



Где Альф бежит, поток священный,

Сквозь мглу пещер гигантских, пенный,
Впадает в сонный океан.
Сэмюэл Тейлор Кольридж

Откуда этот отрывок?

Этот отрывок взят из знаменитой поэмы Сэмюэля Тейлора Кольриджа «Кубла Хан, или Видение во сне» (Kubla Khan, or A Vision in a Dream). В оригинале на английском река называется Alph, а строки описывают мифический дворец хана в Ксанаду.^{[1] [2]}

Русский перевод

В русском переводе (часто приписываемом Константину Бальмонту) строки звучат именно так: «Где Альф бежит, поток священный, / Сквозь мглу пещер гигантских, пенный, / Впадает в сонный океан».^{[3] [4] [1]}

История создания

Поэма написана в 1797 году после сна Кольриджа, вдохновлённого описаниями дворца монгольского хана Кубилая из записок Марко Поло. Кольридж записал около 50 строк, но прервался из-за посетителя из Порлока и не смог восстановить остальное.^{[5] [6]}

Полный контекст

Строки открывают описание священной реки Альф, текущей через пещеры в океан, в рамках видения роскошного дворца в плодородном оазисе.^{[2] [7]}

✱

[https://wikilivres.ru/Кубла_Хан_\(Кольридж/Бальмонт\)](https://wikilivres.ru/Кубла_Хан_(Кольридж/Бальмонт))

Найди оригинал, переведи его и напиши о чем это произведение. Глубоко. Я его прочитал, но не понял...

Оригинальный текст поэмы «Kubla Khan» Сэмюэля Тейлора Кольриджа написан в 1797 году на английском языке и представляет собой фрагмент видения, вызванного опиумным сном. Ниже приведён полный оригинал, а также перевод Константина Бальмонта (из вашего источника), за которым следует глубокий анализ смысла и символики.^{[14] [15]}

Оригинальный текст

In Xanadu did Kubla Khan
A stately pleasure-dome decree:
Where Alph, the sacred river, ran
Through caverns measureless to man
Down to a sunless sea.
So twice five miles of fertile ground
With walls and towers were girdled round;
And there were gardens bright with sinuous rills,
Where blossomed many an incense-bearing tree;
And here were forests ancient as the hills,
Enfolding sunny spots of greenery.

But oh! that deep romantic chasm which slanted
Down the green hill athwart a cedarn cover!
A savage place! as holy and enchanted
As e'er beneath a waning moon was haunted
By woman wailing for her demon-lover!
And from this chasm, with ceaseless turmoil seething,
As if this earth in fast thick pants were breathing,
A mighty fountain momently was forced:
Amid whose swift half-intermitted burst
Huge fragments vaulted like rebounding hail,
Or chaffy grain beneath the thresher's flail:
And mid these dancing rocks at once and ever
It flung up momently the sacred river.
Five miles meandering with a mazy motion
Through wood and dale the sacred river ran,
Then reached the caverns measureless to man,
And sank in tumult to a lifeless ocean;
And 'mid this tumult Kubla heard from far
Ancestral voices prophesying war!

The shadow of the dome of pleasure
Floated midway on the waves;
Where was heard the mingled measure
From the fountain and the caves.

It was a miracle of rare device,
A sunny pleasure-dome with caves of ice!

A damsel with a dulcimer
In a vision once I saw:
It was an Abyssinian maid
And on her dulcimer she played,
Singing of Mount Abora.
Could I revive within me
Her symphony and song,
To such a deep delight 'twould win me,
That with music loud and long,
I would build that dome in air, that sunny dome!
Those caves of ice! And all who heard would deem me mad!

Перевод Бальмонта

В вашем источнике — полный вариант Бальмонта, передающий ритм и экзотику оригинала: «В стране Ксанад благословенной / Дворец воздвиг Кубла-хан величественный... Где Альф бежит, поток священный...». Перевод усиливает музыкальность, но сохраняет мистику: романтическая пропасть, фонтан хаоса, тень купола и видение девушки с дулцимером. ^[16] ^[14]

Структура и сюжет

Поэма делится на две части: первая описывает идеальный дворец Кублы-хана в Ксанаду (Xanadu) у священной реки Alph, окружённый садами и стенами, но питаемый хаотичным фонтаном из «романтической пропасти». Вторая вводит пророчества войны, тень купола и видение поэта о девушке, чья музыка могла бы воссоздать этот рай. ^[17] ^[14]

Темы и символизм

Кольридж размышляет о творчестве как о двойственной силе: pleasure-dome — символ идеального искусства, гармонии природы и воображения (солнечный купол с ледяными пещерами как парадокс красоты и холода). Река Alph — поток вдохновения, текущий из хаоса (пропасть с демоном-любовником, фонтан как оргазм земли), в безжизненный океан (реальность). Абиссинская дева с дулцимером — муза, недостижимая; её песня о горе Абора обещает возрождение, но приводит к безумию («all who heard would deem me mad»). Это романтическая дилемма: гений рождается из подсознательного (сон, опиум), но разрушается внешним миром. ^[18] ^[19] ^[20] ^[17]

Философский подтекст

Произведение — манифест романтизма: сублимное (красота + ужас) против просвещения; Восток (Кублай-хан из Марко Поло) как экзотический рай. Прерывание сна «человеком из Порлока» метафора: вдохновение эфемерно, фрагментарность отражает трагедию творца. В итоге — о границах разума, где воображение строит миры, но рискует сумасшествием. ^[19] ^[14] ^[18]

**

Простое объяснение "двойственной силы"

"Двойственная сила" — это когда две противоположности существуют одновременно и нужны друг другу. В поэме это **порядок против хаоса, красота против ужаса**. Да, корни этой идеи идут из Древней Греции — от двух богов: **Аполлона** (бог разума, порядка, света) и **Диониса** (бог страсти, хаоса, безумия). Греки считали, что искусство рождается только когда эти силы работают вместе: без Аполлона — бесформенный хаос, без Диониса — скучная логика. ^[34] ^[35]

Как это работает в поэме

Кольридж показывает эту двойственность через **контрасты**:

- **Дворец Кублы** = порядок, гармония, красота (солнечный купол, сады)
- **Пропасть с фонтаном** = хаос, страсть, опасность (дикое место, женщина кричит о демоне-любовнике, земля "дышит" как в оргазме) ^[36] ^[37] ^[38]

Эти две части **создают друг друга**: река (вдохновение) вырывается из хаотичной пропасти, течет через упорядоченный дворец, и уходит в мертвый океан. Без хаоса нет энергии. Без порядка — нет формы. ^[39] ^[40]

О чем поэма (в двух словах)

Кольридж говорит: **творчество — это попытка поймать что-то неуловимое**. Кубла построил идеальный дворец (искусство), но слышит голоса, пророчащие войну — его творение хрупко. Поэт видит девушку с музыкальным инструментом (муза, вдохновение), хочет повторить её песню и построить такой же дворец "в воздухе" (в воображении), но понимает: если он это сделает, все подумают, что он **сумасшедший**. Потому что настоящее вдохновение приходит из иррациональной части души (Дионис), а общество требует разума (Аполлон). ^[41] ^[42] ^[39]

Почему это сложно понять

Романтики 18-19 века разработали концепцию **sublime** (сублимное) — смесь красоты и ужаса, восторга и страха. Философы Берк и Кант говорили: самые сильные переживания рождаются, когда встречаешь что-то **слишком большое для понимания** (океан, горы, смерть) — это пугает, но завораживает. Кольридж применил это к творчеству: гениальная идея приходит из темноты подсознания (сон, опиум), но когда её пытаешься записать — она исчезает (как его прервали, и он забыл продолжение). ^[43] ^[38]

Итог

Поэма о том, что **творчество — это балансирование между безумием и контролем**. Нужна дикая энергия (пропасть, демон) + дисциплина (дворец, форма). Кольридж показывает: художник стоит на границе между мирами, пытается перенести видение из хаоса в реальность, но это опасно — можно "сгореть" или потерять рассудок. Вот почему в конце он говорит: если бы я воссоздал ту музыку, люди бы меня боялись как безумца. ^[36] ^[41] ^[34]

✱

<q>хочет повторить её песню и построить такой же дворец "в воздухе" (в воображении)</q>

Отличный вопрос! Вы правильно заметили неточность в моём объяснении.

Что на самом деле поет девушка

Девушка **НЕ поет о дворце**. В оригинале говорится: "Singing of Mount Abora" — она поет **о горе Абора** (Mount Abora). Это какая-то мифическая гора, возможно связанная с раем или священным местом (возможно отсылка к горе Амара в Эфиопии из легенд). [\[44\]](#) [\[45\]](#)

В чем связь с дворцом

Кольридж говорит: **если бы он мог вспомнить и повторить её музыку** (не слова, а саму силу её песни, её магию), то **эта музыка дала бы ему силу воссоздать дворец Кублы в своем воображении**. То есть: [\[46\]](#) [\[47\]](#)

- Девушка поет о горе = источник вдохновения
- Её музыка = магическая сила творчества
- Если поэт воспроизведет эту музыку = получит энергию
- С этой энергией = построит дворец "в воздухе" (то есть в поэзии, в воображении)

Метафора

Это метафора о том, как работает творчество: поэт видел во сне идеальный дворец Кублы (первая часть поэмы), потом увидел видение девушки-музы. Он понимает: чтобы **превратить видение в искусство** (написать полную поэму о дворце), ему нужна её музыка как "топливо" для вдохновения. Но он не может её вспомнить — вот почему поэма осталась фрагментом. [\[48\]](#) [\[44\]](#)

✱

Нет, он так и не дописал поэму

Кольридж **никогда** не закончил "Кубла Хана". Вот что произошло: [\[49\]](#) [\[50\]](#)

1797 год — Кольридж просыпается после опиумного сна, помнит 200-300 строк поэмы, начинает записывать. Приходит "человек из Порлока" (по делам), прерывает его. После ухода посетителя Кольридж забыл всё остальное. Записал только **54 строки** — то, что мы сегодня читаем. [\[50\]](#) [\[51\]](#) [\[49\]](#)

1797-1816 годы — Кольридж **держал поэму в ящике стола** почти 20 лет. Не публиковал её, считал неполноценной и незаконченной. Читал только друзьям на частных вечерах. [\[49\]](#) [\[50\]](#)

1816 год — Лорд Байрон нашёл рукопись и уговорил Кольриджа опубликовать. Кольридж согласился, но добавил подзаголовок **"A Fragment"** (Фрагмент), чтобы читатели понимали: это не завершённое произведение. [\[52\]](#) [\[49\]](#)

Почему не дописал

Кольридж утверждал: он не **придумывал** поэму сознательно, а **видел её готовой во сне**. Когда прервали — видение исчезло навсегда. Он не мог "дописать" её логически, потому что источник (сон) был потерян. ^[51] ^[50]

Ирония

Многие критики считают, что "человек из Порлока" — это сама **метафора поэмы**: творчество хрупко, реальный мир (посетитель) убивает вдохновение. Возможно, Кольридж специально оставил её фрагментом, чтобы показать эту идею. Но официально — он говорил, что просто забыл продолжение. ^[50] ^[51]



ок, а какое продолжение в принципе могло быть. Предположи на основании стихов других поэтов, которые похожи на эту поэму.

Исходя из логики самого стихотворения и творчества современников Кольриджа (Байрона, Шелли, Китса), можно предположить три наиболее вероятных сценария развития сюжета. В эпоху романтизма существовали определенные «архетипы» сюжетов, и «Кубла Хан» имеет явные незакрытые линии.

Вот что могло бы быть дальше:

1. Сценарий «Разрушение и тщетность» (Линия Шелли)

В тексте есть зловещая строка: «*Ancestral voices prophesying war*» (Голоса предков, пророчащие войну). Эта ружье, которое так и не выстрелило.

- **Сюжет:** Райский сад Кублы — искусственный и хрупкий. «Война» могла прийти либо от врагов, либо от самой природы (бунтующий фонтан). Дворец был бы разрушен, а река Альф смыла бы его следы.
- **Параллель:** Сонет «**Озимандия**» (Шелли). Там тоже великий правитель строит монумент, но время и пески (природа) уничтожают всё, оставляя лишь руины.
- **Смысл:** Искусство властителей временно, вечна только дикая, хаотичная природа.

2. Сценарий «Путешествие в Аид» (Мифологическая линия)

Река Альф течет в «пещеры, не измеримые для человека» и впадает в «безжизненный океан» (*lifeless ocean*). Романтики обожали тему спуска в неизведанное.

- **Сюжет:** Поэма могла бы перейти от описания дворца (светлого мира) к путешествию самого потока или лирического героя в подземный мир. Там, в «мрачном океане», герой мог бы встретить тех самых духов или «демона-любownika».

- **Параллель:** Поэма «Аластор» (Шелли) или «Эндимион» (Китса). Герой отправляется в мистическое путешествие по реке или в пещеры в поисках недостижимого идеала, часто находя там смерть или безумие.

3. Сценарий «Проклятие поэта» (Линия самого Кольриджа)

Конец существующего отрывка фокусируется на фигуре Поэта, который становится пугающим для толпы («*Weave a circle round him thrice*» — Очертите вокруг него круг трижды, как защиту от нечистой силы).

- **Сюжет:** Продолжение могло бы описать судьбу этого «безумного творца». Восстановив музыку абиссинской девы и построив «дворец в воздухе», поэт оказывается изгоем. Он видит истину, недоступную людям, но платит за это одиночеством и отчуждением.
- **Параллель:** «Сказание о старом мореходе» (самого Кольриджа). Там герой, соприкоснувшийся со сверхъестественным, обречен вечно скитаться и рассказывать свою историю, будучи чужим для обычных людей.

Резюме

Скорее всего, если бы «человек из Порлока» не пришел, поэма превратилась бы в **трагедию**. Романтизм редко заканчивается «хэппи-эндом». Идеальный дворец Кублы почти наверняка был бы уничтожен (войной или природой), а Поэт остался бы один на руинах со своим страшным даром видения, осознав, что удержать божественную красоту в земном мире невозможно. ^[59] ^[60]



**Вернемся к античным корням этой поэмы.
Поищи их тщательно и дай общий обзор.
Может, кто-то из поэтов древней греции был
похож и описывал похожее.**

Да, "Кубла Хан" глубоко укоренен в античной мифологии и философии. Хотя внешне поэма описывает восточный дворец, её "духовная география" собрана из древнегреческих образов, которые были хорошо известны Кольриджу (он прекрасно знал древнегреческий).

Вот подробный обзор античных корней этого произведения:

1. Священная река Альф (Alph) и миф об Алфее

Название реки "Alph" — это почти прямая отсылка к греческой реке **Алфей** (Alpheus).

- **Миф:** Речной бог Алфей влюбился в нимфу Аретузу. Спасаясь от него, она превратилась в источник и ушла под землю. Алфей нырнул за ней, протек сквозь

землю под морем (не смешиваясь с соленой водой) и вынырнул в Сицилии, соединившись с ней.

- **Связь с поэмой:** В "Кубла Хане" река тоже ныряет в пещеры ("caverns measureless to man") и течет в "солнце лишенное море". Это метафора **скрытого потока вдохновения**, который течет из одного мира (божественного) в другой (человеческий), не исчезая, а лишь меняя форму. ^{[61] [62] [63]}

2. Пещера Нимф и Платоновский "Федон"

Образы пещер и пророчеств отсылают к диалогам Платона, особенно к "Федру" и "Иону", где описывается природа поэтического безумия.

- **Божественное безумие:** Платон утверждал, что истинный поэт творит не от ума (techne), а в состоянии одержимости музами (mania). Финал поэмы Кольриджа ("And all who heard would deem me mad") — это классическое описание **"furor poeticus"** (поэтического бешенства). Поэт становится сосудом божества, опасным для обывателей. ^{[64] [61]}
- **Пещеры:** У неоплатоников (Порфирий "О пещере нимф") пещера символизирует материальный мир, куда "спускаются" души. В поэме река проходит через пещеры — это путь души или идеи из мира вечного в мир земной. ^[64]

3. Элизиум и Тартар (Рай и Ад)

Ландшафт Ксанаду напоминает греческую карту загробного мира, где соседствуют райские поля и мрачные бездны.

- **Сады Ксанаду:** Напоминают **Элизиум** (Елисейские поля) или **Сад Гесперид** — место вечной весны, героев и блаженства.
- **Пропасть (Chasm):** Описание "романтической пропасти" и "безжизненного океана" напоминает входы в **Тартар** или Аид. У греков входы в подземный мир часто находились в живописных, но пугающих местах (как у озера Аверн). Это сочетание "ужаса и восторга" (Sublime) было ключевым для греческих мистерий. ^{[63] [65]}

4. Дионисийский культ (Женщина и Демон)

Строки о "женщине, рыдающей о демоне-любовнике" ("woman wailing for her demon-lover") отсылают к вакхическим ритуалам.

- **Менады:** Спутницы Диониса (бога вина и экстаза) впадали в исступление, блуждая по лесам и горам. Их крики и плач были частью священного безумия.
- **Двойственность:** Сам Дионис — бог, умирающий и воскресающий, разрывааемый на части (как "осколки скал" в фонтане Кольриджа). Фонтан в поэме "дышит быстрыми толчками" (fast thick pants) — это эротическая и насильственная энергия природы, характерная для дионисийских культов, где жизнь и смерть неразделимы. ^{[66] [67] [68]}

5. Дельфийский оракул

"Голоса предков, пророчащие войну" и расщелина, из которой вырываются пары/камни.

- **Пифия:** В Дельфах пророчица (Пифия) сидела над расщелиной в скале, из которой поднимались одурманивающие испарения. Именно в этом трансе она слышала голоса богов. Фонтан Кольриджа работает по тому же принципу: из земли бьет мощная, иррациональная сила, дающая знание (пророчество), но грозящая разрушением. ^[69]
^[61]

Итог

Кольридж не просто "придумал" сказку. Он взял структуру **античного мифа о творчестве** и перенес её в восточные декорации.

- **Альф** = Алфей (поток вдохновения).
- **Пропась** = Дельфийская расщелина / вход в Аид (источник силы).
- **Поэт в конце** = Вакхант или одержимый музами (Платоновский безумец).

По сути, "Кубла Хан" — это **греческая трагедия о поэте**, разыгранная в костюмах монгольской империи. ^[70] ^[61] ^[64]



<q>Миф: Речной бог Алфей влюбился в нимфу Аретузу. Спасаясь от него, она превратилась в

Конечно, самый подробный и красивый источник этого мифа — **Овидий**, «Метаморфозы» (Книга 5, строки 572–641). Также эта история упоминается у **Павсания** («Описание Эллады») и **Вергилия** (10-я эклога), но именно Овидий дает то драматичное описание, которое так похоже на «бег» реки Альф у Кольриджа. ^[82] ^[83]

Вот пересказ оригинала (от лица самой Аретузы) с ключевыми деталями, перекликающимися с «Кубла Ханом»:

Оригинал мифа (Овидий, «Метаморфозы», Кн. 5)

1. Купание и пробуждение реки (Начало погони)

Аретуза, нимфа-охотница, возвращается уставшая из лесу. Она находит тихую, кристально чистую реку (Алфей) и решает искупаться.

"Я вхожу в воду... и вдруг слышу какой-то гул из глубины омута. В испуге я прыгаю на берег. 'Куда ты спешишь, Аретуза?' — кричит мне Алфей из своих вод хриплым голосом..."

(Ср. у Кольриджа: "Ancestral voices prophesying war" — голос из глубины)

2. Бегство и превращение (Трансформация)

Она бежит через поля и горы, но речной бог быстрее. Измученная, она молит Артемиду (Диану) о помощи. Богиня скрывает её в облаке тумана. Но Алфей чувствует её присутствие и кружит вокруг. От страха Аретуза превращается в поток воды:

"Холодный пот льется с моих членов, с всего тела падают голубые капли... Я становлюсь потоком."

3. Подземный путь (Caverns measureless to man)

Алфей понимает это, сбрасывает человеческий облик и снова становится бурной рекой, чтобы смешаться с ней. Тогда Артемида **разверзает землю**:

"Земля разверзлась, и я погрузилась в мрачные пещеры (cavernas). Я неслась сквозь тьму, глубоко под землей и под морем, пока не вынырнула снова на свет на острове Ортигия (Сицилия)."

(Это прямая параллель с Кольриджем: "Through caverns measureless to man / Down to a sunless sea")^[84] ^[85] ^[82]

Смысл для Кольриджа

Кольридж, читавший Овидия в оригинале, взял именно эту **структуру**:

1. **Поток** (Альф/Алфей)
2. **Уходит под землю** через "мрачные пещеры" (у Овидия — *caecis cavernis*)
3. **Течет в "безсолнечном море"** (подземный путь под реальным морем)
4. **Вырывается фонтаном** (источник Аретузы на Сицилии — это и есть тот "mighty fountain", бьющий из земли).

Миф об Алфее — это история о **страсти, которая пробивает границы миров**. Река (мужское начало, вдохновение) преследует нимфу (форму, красоту) даже сквозь смерть и тьму, чтобы слиться с ней. У Кольриджа это превращается в метафору творчества, которое рождается в одном мире, проходит через мрак подсознания и вырывается фонтаном поэзии в другом.^[85] ^[86]



Овидий, «Метаморфозы» (Книга 5, строки 572–641)

найди русский перевод до 1910 года и дай ссылку

Да, такие переводы существуют. До 1910 года наиболее известными и доступными переводами «Метаморфоз» были работы **В. Алексеева (1885)** и **А. А. Фета (1887)**.

Оба текста сегодня находятся в общественном достоянии.

Ссылка на текст (Перевод В. Алексеева, 1885 г.)

Это прозаический, но очень точный и понятный перевод, популярный в дореволюционной России.

- **Читать онлайн:** [Овидий. Превращения \(Метаморфозы\). Пер. В. Алексеева, 1885](#) (Национальная электронная библиотека)

- *Альтернатива (текст):* Lib.ru: [Овидий \(фрагменты и информация о переводах\)](#).

Отрывок из Книги 5 (История Аретузы) в стиле дореволюционного перевода:

Чтобы вы могли сравнить, вот как примерно этот момент звучит в переводах того времени (адаптировано к современной орфографии):

*«...Земля разверзлась; я погрузилась в мрачные пещеры и, несомая глубоко,
сквозь недра земные, очутилась снова на свету, увидев исчезающие звезды, в
Ортигии...»*

Важно: Перевод Афанасия Фета (1887) выполнен гекзаметром (стихами), он более тяжеловесен для современного читателя, но точнее передает ритм подлинника. Перевод Алексеева (прозаический) читается легче как роман или сказка.

Если вам нужен именно **поэтический** текст, близкий к оригиналу, рекомендую искать издание Фета, но предупреждаю: язык там очень архаичный и сложный. ^[102] ^[103] ^[104]



А в какой части пятой книги искать эти строки?

Судя по вашему изображению, это оглавление дореволюционного издания. В «Книге пятой» вам нужно искать раздел, который так и называется — **«Аретуза»** (на изображении он предпоследний в списке перед «Линком» и «Дочерьми Пиера»). ^[122]

Где именно искать в тексте:

Если книга начинается со страницы 109 (как указано в оглавлении для всей 5-й книги), то история Аретузы находится **во второй половине** этой главы, ближе к концу.

В стандартной нумерации строк Овидия это **строки 572–641**.

Ориентиры по сюжету:

1. Сначала будет долгая история про **Цереру (Деметру)**, которая ищет свою дочь Прозерпину (Персефону).
2. Аретуза появляется, чтобы помочь Церере, и рассказывает свою личную историю.
3. Ищите слова: *"Я была одной из нимф, живущих в Ахайи..."* (или похожие). Это начало её рассказа.
4. Сам момент превращения в реку и ухода под землю будет в самом конце её монолога.

Так что листайте ближе к концу 5-й книги, раздел **«Аретуза»**.



Я только не понял, нимфа слилась с тем, кто ее преследовал и он растворился? Проясни

В мифе они **не растворяются один в другом полностью**, но и не остаются отдельными как раньше — они существуют как два потока, которые **сливаются и текут вместе**.

Если по шагам:

1. Аретуза, спасаясь, превращается в пресную реку/ключ.
2. Алфей, всё ещё влюблённый, снова становится речным богом-рекой и **протекает тем же подземным путём**, что и она.
3. В Сицилии его воды **соединяются с её водой**, но не смешиваются с морской (важный мотив мифа: их пресная любовь «выживает» посреди солёного моря).

То есть:

- она **не побеждает** его и не уничтожает;
- он **не исчезает**, а продолжает существовать как река, текущая вместе с ней;
- итог — не брак людей, а **вечное текущее вместе сосуществование** двух начал в одном русле.

Поэтому это одновременно и спасение (она не достаётся ему как женщина) и не-спасение (отделиться уже не может: они связаны навсегда, как две сливающиеся реки). ^[123] ^[124]

✱

Проследи по всей поэме Овидия, где мы нашли этот отрывок, они еще где-то встречаются вместе или же это просто эпизод из повествования и он заканчивается 641 строкой?

История Аретузы и Алфея — это **единственный их эпизод во всех "Метаморфозах"**. После строки 641 Книги 5 они больше нигде не появляются. ^[126] ^[127] ^[128]

Контекст эпизода

Их история — это **рассказ внутри рассказа**:

- Основной сюжет Книги 5: богиня Церера (Деметра) ищет свою дочь Прозерпину (Персефону), похищенную богом подземного царства.
- Аретуза появляется в строке 487 как нимфа-свидетель, которая **выныривает из своего источника** и обращается к Церере.
- Она говорит: «Я видела твою дочь! Когда я текла под землёй, я проплыла мимо царства мёртвых и увидела Прозерпину — она стала царицей Аида».
- Церера спрашивает: «Как ты можешь течь под землёй?»

- Аретуза отвечает: «Вот моя история...» — и рассказывает о погоне Алфея (строки 572–641). ^[129] ^[130] ^[126]

После 641 строки

История **заканчивается её превращением** и слиянием потоков. Овидий пишет:

"Вот куда зашла Аретуза" (лат. *Hactenus Arethusa*) — и переходит к следующему сюжету: Церера запрягает драконов в колесницу и летит дальше. ^[129]

Итого: Это **камея** (короткое появление), объясняющая происхождение реального географического объекта — источника Аретузы в Сицилии. После этого они остаются «за кадром», вечно текущие вместе на своём острове, но больше не участвуют в повествовании. ^[127] ^[128]



Попробуй найти корни этой камен (самого сюжета или чего-то похожее) ранее, например, в древнем египте. Из того, что нам доступна на данный момент и что сохранилось.

Отличная мысль! Миф об Аретузе и Алфее гораздо **древнее Овидия** — самое раннее упоминание датируется примерно **735 годом до н.э.** (почти на 700 лет раньше "Метаморфоз"). ^[137]

Греческие корни (до Овидия)

Самый ранний сохранившийся источник — **дельфийский оракул**, записанный позже историком Павсанием. Оракул был дан грекам перед основанием колонии Сиракузы на Сицилии в 734 г. до н.э., и в нём упоминалась Аретуза как священная нимфа острова Ортигия (где бьёт её источник). ^[138] ^[137]

Миф был **живой религиозной традицией**: культ Артемиды Алфейи (*Artemis Alpheiaia*) существовал одновременно в Элиде (Пелопоннес, где течёт река Алфей) и на Ортигии (Сицилия). Греки действительно верили, что река физически течёт под морем — якобы, если бросить деревянную чашу в Алфей в Греции, она всплывёт в источнике Аретузы в Сиракузах. ^[139] ^[138]

Египетские параллели (что сохранилось)

Прямого аналога мифу об Аретузе в египетских текстах **нет**, но есть похожие архетипы:

1. Нил как божество-преследователь

В греко-египетской традиции существует **нимфа Мемфис** — дочь реки Нил, ставшая женой царя Эпафа и давшая имя городу Мемфис. Но это уже **греческая адаптация** египетских мотивов, а не оригинальный египетский миф. ^[140]

2. Хапи (Hapi) — бог Нила

Египетский бог Хапи изображался как **андрогинное божество**, способное менять пол и форму (превращаться в гиппопотама). Это бог плодородия, связанный с разливом Нила. Но в египетских текстах **нет сюжета о погоне**, как у греков — египетские боги рек более статичны, они олицетворяют саму реку, а не действуют как любовники-преследователи. ^[141]

3. Подземные воды в египетской космологии

Египтяне верили в **Нун** (Nun) — первобытный подземный океан, из которого всё возникло. Нил воспринимался как его проявление на поверхности. Но это скорее космологический принцип, чем миф с персонажами. ^[140]

Месопотамские следы

В шумеро-аккадской мифологии есть более близкие параллели:

Энки (Еа) и нимфы рек — бог пресных вод Энки известен историями о преследовании богинь и нимф, иногда заканчивающихся превращениями. Но конкретного текста, где преследуемая становится рекой и уходит под землю, в сохранившихся клинописных табличках не обнаружено. ^[142]

Вывод

Миф об Аретузе — это **оригинальный греческий архетип** (засвидетельствован с VIII века до н.э.), возможно, вдохновлённый реальным гидрологическим феноменом (подводные течения между Грецией и Сицилией через карстовые пещеры). Египетские и месопотамские культуры имели **похожие элементы** (боги-реки, превращения, подземные воды), но не тот же сюжет о погоне и слиянии. ^{[143] [137] [138]}

Это случай, когда греки создали уникальную **эротико-географическую метафору**, которая позже повлияла на всю европейскую поэзию — включая Кольриджа с его рекой Альф.